

II

А. В. ЧИРКОВА

**ДРЕВНЕЙШАЯ СУППЛИКА
ИЗ СОБРАНИЯ Н. П. ЛИХАЧЕВА. ПОЛЕМИКА
ДЛИННОЮ В 120 ЛЕТ**

Публикуемый документ принадлежит к тем немногочисленным памятникам из Западноевропейской части собрания Николая Петровича Лихачева (1862–1936), которые были опубликованы самим коллекционером и спровоцировали долгую полемику, оставшуюся по большей части для публикатора неизвестной. Лихачев включил издание текста – одновременно с факсимиле обеих сторон – в состав очерка делопроизводства при папской курии, выросшего из исторического комментария к опубликованному им бреве Пия V 9 августа 1570 г. к Ивану Грозному¹. Осознавая значение этого памятника, ученый поместил его текст в самом конце очерка, а факсимиле – напротив, в самом начале приложения с иллюстрациями². В подробном обзоре на эту публикацию, вышедшем менее года спустя, среди всех представленных в издании 1906 г. памятников Р.Г. Заломон особо отметил именно эту супплику как, «пожалуй, самый интересный предмет из собрания Лихачева»³. Примерно год с момента публикации, вплоть до обнаружения У. Берлиером в библиотеке Реймса супплик 1362–1378 гг., подписанных Урбаном V и Григорием XI, документ из коллекции Лихачева считался древнейшей подписанной суппликой в Европе⁴.

¹ Архив СПбИИ РАН. Русская секция. Колл. 238 (Н.П. Лихачев). Оп. 2. Карт. 32, № 8а; «Звучат лишь письмена...» К 150-летию с дня рождения академика Николая Петровича Лихачева: Каталог выставки / под ред. А.О. Большакова, Е.В. Степановой. СПб.: Государственный Эрмитаж, 2012. С. 271–272, № 179.

² *Лихачев Н.П.* Письмо папы Пия V к царю Ивану Грозному в связи с вопросом о папских бреве: Эюд по дипломатике пап. СПб., 1906 (Сборник отделения русского языка и словесности Императорской академии наук. Т. LXXXI. № 6). С. 164–169, табл. IIb, III.

³ *Salomon R. G.* Eine russische Publikation zur päpstlichen Diplomatie // *Neues Archiv für älteste deutsche Geschichtskunde.* 1907. Bd. 32. S. 459–475; здесь: S. 462.

⁴ *Berlière U.* Épaves d'archives pontificales du XIV^e siècle // *Revue Bénédictine.* 1907. Vol. 24. P. 456–478. 1908. Vol. 25. P. 19–47; *Van Moë É.-A.* Suppliques originales adressées à Jean XXII, Clément VI et Innocent VI // *Bibliothèque de l'École des Chartes.* 1931. T. 92. P. 253–276, здесь: P. 253;

В обзоре Кр. Чейни петербургский памятник упомянут именно в этом качестве, правда, без имени «русского исследователя»⁵. Если же говорить о суппликах, адресованных не в папскую канцелярию, а в папскую пенитенциарию (ведомство, отвечавшее за покаяние верующих и клира, снятие или смягчение наложенных на них каноническим судом наказаний)⁶, то этот статус древнейшей подлинной супплики остается за петербургским памятником до сих пор. Все последующие известные оригиналы поданных в пенитенциарию супплик относятся ко второй половине XV в., а древнейшие регистры супплик Апостольской пенитенциарии датируются 1410 г.⁷

Супплика (от лат. глагола *supplicare*) – это прошение, поданное в коленапреклоненной позе, т.е. название документа можно буквально перевести как «челобитная». Такие прошения в самой папской канцелярии назывались так же петициями (от лат. глагола *petere*) и составлялись писцами-петиционерами, которые обычно не входили в число писцовой коллегии канцеляристов. Однако именно они знали, как составить прошение, чтобы оно было рассмотрено и чтобы на его основе потом можно было составить проект документа (протограф, обозначавшийся словами «нота» или «минута»)⁸.

Название супплик пошло от первых слов «Supplicat Sanctitati vestre...», которые предполагал в качестве зачина альтернативный формуляр петиций⁹ и с которых начинается вторая часть петербургского документа,

перечень публикаций об известных оригиналах и подписанных папами свитках супплик см.: *Aurora I.* «Supplicat Sanctitati Vestre devota filia vestra»: Petizioni di regine, nobili e badesse alla metà del Trecento // *Saberes, cultura y mecenazgo en la correspondencia de las mujeres medievales / Sous la dir. Á. Miñoz Fernández, H. Thieulin-Pardo.* e-Spania Books, 2021. URL: <https://books.openedition.org/esb/3072#bodyfn5> [дата доступа: 27.04.2024], здесь: note 5–16.

⁵ «Sixty years ago nobody had so much as seen one original petition earlier than 1472. Then a Russian scholar found an original of the year 1384 in St. Petersburg» (*Cheney Ch.R.* *The Study of the Medieval Papal Chancery.* Glasgow, 1966. P. 18). Чейни предположил, что петербургская супплика, как и находка Берлиера, была извлечена из книжного переплета.

⁶ См. подробнее об этом ведомстве: *Мереминский С.Г.* Пенитенциарий // *Православная энциклопедия.* Т. 55. М., 2019. С. 353–354; *Müller W.P.* *Violence et droit canonique: Les enseignements de la Pénitencerie apostolique: (XIII^e–XVI^e siècle)* // *Revue historique.* 2007. Vol. 309. N 4. P. 771–796; *Fossier A.* *Le bureau des âmes. Écritures et pratiques administratives de la Pénitencerie apostolique (XIII^e–XIV^e siècle).* Rome, 2018 (Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome, 378).

⁷ *Tamburini F.* *Note diplomatiche intorno a suppliche e lettere di Penitenzieria (sec. XIV–XV)* // *Archivium historiae pontificiae.* 1973. Vol. 11. P. 149–208, здесь: P. 151; *Zutshi P.* *Jean de Cros and the papal penitentiary on the eve of the Great Schism* // *Francia.* 2010. Vol. 37. P. 335–351, здесь: 341.

⁸ *Zutshi P.* *Petitions to the pope in the fourteenth century* // *Medieval petitions: Grace and grievance / Ed. by W.M. Ormrod, G. Dodd, A. Musson.* York, 2009. P. 82–98 (n. ed. in: *Zutshi P.* *The Avignon popes and their chancery. Collected essays.* Firenze, 2021. P. 27–46), здесь: P. 86.

⁹ *Формуляры супплик XIV в. см.: Berlière U.* *Épaves d'archives pontificales.* 1907. P. 456; *Tamburini F.* *Note diplomatiche.* P. 152; *виды супплик в XIV в. см.: Zutshi P.* *Petitions to the pope.* P. 83–84, note 8.

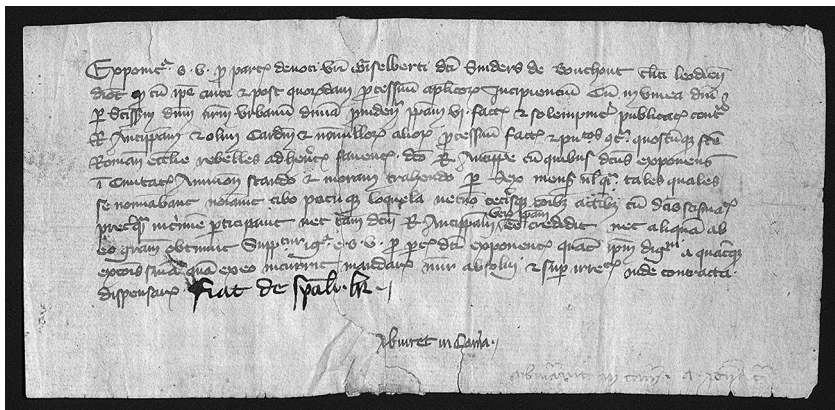


Рис. 1. Супплика на имя Урбана VI 28 апреля 1384 г.
(Архив СПбИИ РАН. ЗЕС. Колл. 41. Карт. 542, № 1. Л. 1)

собственно суппликация – часть формуляра, излагающая само прошение (в нашем случае – в безличной форме «supplicatur»). Петербургская супплика не имеет ставшего впоследствии обычным обращения к папе «Beatissime pater»: документ начинается со слова «Exronitur», давшего название первой части формуляра петиций с изложением дела – экспозиции. Податель прошения именуется в третьем лице как «предстатель» (exronens), но в литературе закрепилось определение «суппликант» («проситель» или «ходатай»). Поскольку прошение, получившее визу самого папы, его вицеканцлера или иного уполномоченного сотрудника курии, – даже если за ним не следовало издания соответствующей папской грамоты – считалось само по себе документом, обязательным к исполнению, в дипломатике папских грамот закрепилась традиция автором документа указывать самого папу. То есть под суппликациями такого-то папы следует понимать прошения, поданные на его имя.

При подаче и прохождении по инстанциям петербургское прошение не было датировано. Дата определяется по записи регистратора супплик на обороте. Четвертый день перед майскими календами соответствует 28 апреля по римскому календарю. Седьмой год понтификата Урбана VI, считая со дня его коронации 18 апреля 1378 г., приходится в этот день на 1384 г. Место составления супплики – Неаполь – определяется по папскому итинерарию на основе датированных папских грамот, где обязательно указывалось место издания¹⁰. В канцелярии грамота, составленная в ответ на прошение, датировалась днем составления первого белого

¹⁰ Урбан VI находился в Неаполе с 10 ноября 1383 г. по 16 июня 1384 г.: *Tamburini F. Note diplomatiche*. P. 164, nota 22.

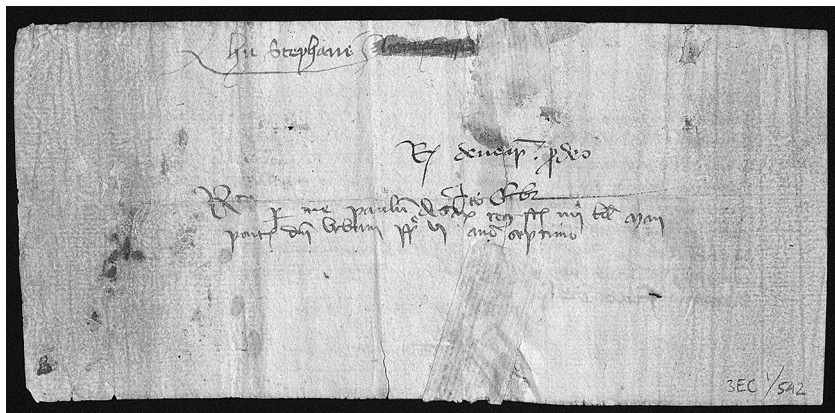


Рис. 2. Обратная сторона супплики 28 апреля 1384 г.
(Архив СПбИИ РАН. ЗЕС. Колл. 41. Карг. 542, № 1. Л. 1об.)

отпуска или зачитывания его папе¹¹. В пенитенциарии – согласно формулярию 1380-х гг. Вальтера Страсбургского¹² – грамоты в ответ на недатированные супплики датировались днем передачи супплики писцу или днем составления белового отпуска¹³. П. Затши отмечает, что в случае с петербургской суппликой итоговый документ был составлен от имени возглавлявшего Апостольскую пенитенциарию кардинала (верховного пенитенциария), а не папы¹⁴. В случае, если супплика датировалась при ее принятии к рассмотрению аудитором пенитенциарии (с конца XV в. он назывался датарием), на ней ставился день наложения резолюции верховным пенитенциарием и такая дата помещалась на лицевой стороне под резолюцией «Fiat». Когда такая датированная супплика приводила

¹¹ Кратко об этапах издания папских грамот в ответ на поданную петицию см.: *Bombi B.* Petitioning between England and Avignon in the first half of the fourteenth century // *Medieval petitions.* P. 64–81, здесь: P. 67–68; см. так же: *Hayez A.-M., Mathieu J., Yvan M.-F.* De la supplique à la lettre: le parcours des grâces en cour de Rome sous Urbain V (1362–1366) // *Aux origines de l'État moderne. Le fonctionnement administratif de la papauté d'Avignon. Actes de la table ronde d'Avignon (23–24 janvier 1988).* Rome, 1990 (Publications de l'École française de Rome, 138). P. 171–205.

¹² О нем см.: *Jäggi S. Murner, Walter* // *Historisches Lexikon der Schweiz (HLS).* Version vom 03.07.2009. URL: <https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/012849/2009-07-03> [дата доступа: 03.05.2024]; *Graf Th.* Papst Urban VI. Untersuchungen über die Römische Kurie während seines Pontifikates (1378–1389). Berlin, 1916. S. 35a–36a.

¹³ «Nota, quod in litteris confessionalibus et in quibuscunque aliis litteris, quarum supplicationes non registratur, ponenda data illius diei, qua presentantur scriptoribus vel qua scribuntur» (цит. по: *Göller E.* Die päpstliche Poenitentiarie von ihrem Ursprung bis zu ihrer Umgestaltung unter Pius V. Roma, 1907. Bd. I. Teil. 1. S. 188).

¹⁴ *Zutshi P.* Petitions to the pope. P. 84.

- 1) Exposit² S. V. pro parte devoti viri Gisoberti ^{dicti} Saideris de Bouchout clari Leodien^(is)
- 2) H^{is}tesis^{is} ^{ipse} cum ante et post quorundam processuum apostolicorum incipionium "cum in unice domini"
- 3) Per sanctissimum dominum nostrum Urbanum divina providentia papam VI factum^{us} et solemniter publicatum^{um} contra
- 4) R. Antipapam et olim Coordinatam et nonnullorum aliorum processuum factos^{um} et publicatos^{um} contra quoscunque Sanctae
- 5) Romanae ecclesiae rebelles ad ^{heredes} honorem ^{factos} dicto R. Antipape cum quibus dictus exponens
- 6) in custodia^{is} aduision^(ense) ^{studo} ~~facta~~ et ^{procur} ~~trahendo~~ per sex menses ^{vel quomodo} ^{taliter} ^{quales}
- 7) se nominabant ^{nomina} ~~et~~ cibo ^{parte} ^{que} ^{quosque} ^{loquela} necnon ^{et} ^{quosque} ^{scismaticis}
- 8) ^{retinam} ^{incom} ^e ^{participavit} nec ^{tamen} ^{dictum} R. Antipapam ^{verum} ^{esse} papam credidit nec aliquam ~~ab~~
- 9) eo gratiam obtinuit. Supplicatur igitur ^e S. V. per preces dicti exponentis quatenus ipsum dignum a quacunque
- 10) ^{ali} ^{sententia} quam ex eo incurrit mandatum ^{absolui} et ^{super} ^{irregularis} ante contracta ^{absolui} ^{et}
- 11) dispensationem. ^{Stat} de spali. PR.
- 12) Abiuret in Camera
- 13) Abiuravit in camera a. ^{penitentiarum}

At in manu Ottoboni,
p. 57, § 23.

^{quod} ^{de} ^{gratia} ^{speciali}
Densler, N. 339.

Konstanz →

Рис. 3. Транскрипция Н. П. Лихачева к изданию 1906 г.
(Архив СПбИИ РАН. ЗЭС. Колл. 41. Карг. 542, № 1. Л. 4)

к изданию соответствующей грамоты, на ней ставилась дата супплики¹⁵. Ф. Тамбурины отмечает, что, согласно формулярию Вальтера Страсбургского, супплики, подлежащие регистрации, подлежали так же и датиро-

¹⁵ Tamburini F. Note diplomatiche. P. 154; о датировании супплек, адресованных в канцелярию, см.: Zutshi P. Petitions to the pope. P. 89.

ванию¹⁶. Это лишь одна из несообразностей петербургского памятника, обескураживающих исследователей.

Как пример письменного прошения, которое служило основанием для составления протографа (нотариальной минуты), а затем – и издания соответствующей папской грамоты, этот документ дважды воспроизводился нами в выставочном каталоге и в пособии по средневековой дипломатике – однако, оба раза без учета связанной с этим документом научной полемики, с опорой лишь на интерпретацию Лихачева, которая в ряде случаев оказалась ошибочной или неполной¹⁷. Стремясь исправить собственные ошибки и желая предложить некоторые новые атрибуты по части отдельных помет, считаем необходимым представить полнотекстовое издание этого памятника с комментарием и переводом, что так же вынуждает нас воспроизвести его фотографию еще раз.

Прошение составлено на бумажном листе 21,5 × 10 см с достаточно ровно обрезанными краями. Следов линовки не видно. Филиграни не просматриваются, хотя следы отливочной формы различимы достаточно хорошо. Следы загрязнений на обороте свидетельствуют о том, что документ долгое время хранился как в сложенном состоянии, так и свернутым в трубку. По признанию самого владельца, документ был приобретен в Вене, не позднее 1906 г., когда он был издан¹⁸. Можно предположить, что покупка состоялась через фирму «Gilhofer und Ranschburg» – основного лихачевского контрагента в австрийской столице¹⁹. Ф. Тамбурины прямо называет этот антиквариат и временем покупки указывает 1899 г.²⁰ Эти сведения, надо думать, были получены им вместе с фотокопией супплики (без указания архивного шифра) от тогдашнего хранителя ЗЭС А. М. Кононенко. Их источник – вероятно, какая-то хранившаяся при документе заметка Н. П. Лихачева или старая обложка с наклеенной на нее вырезкой из аукционного каталога – в настоящее время утрачен.

На антикварный рынок супплика попала, скорее всего, вследствие Наполеоновских войн, когда многие архивы Италии, включая Архив Ватикана, были перевезены в Париж, а затем по реституции 1815 г. возвращены обратно. При этом заметная часть фондов погибла или же была намеренно уничтожена²¹. В. Мюллер отмечает, что ввиду этих событий архив Апостольской пенитенциарии, открытый для широкой публики лишь в 1983 г., ученые XIX в. полагали утраченным – вплоть до первой

¹⁶ *Tamburini F. Note diplomatiche.* P. 164.

¹⁷ «Звучат лишь письмена...» Каталог. С. 269–270, № 177; *Чиркова А. В.* Западноевропейская дипломатика Средних веков и Раннего Нового времени. СПб., 2019. С. 73. Рис. 11.

¹⁸ *Лихачев Н. П.* Письмо папы Пия V. С. 164, прим. 3.

¹⁹ См. о нем: *Климанов Л. Г.* Н. П. Лихачев-коллекционер и его связи: антиквары, коллекционеры, ученые // «Звучат лишь письмена...» С. 565–566.

²⁰ *Tamburini F. Note diplomatiche.* P. 158.

²¹ Речь профессора Добиаш-Рождественской, произнесенная на 9-ом заседании смешанной комиссии 15 сентября 1922 г. // ВИД. 2002. Т. 28. С. 8–23, здесь: С. 12.

публикации Э. Гёллера 1907 г., получившего для работы с ним особое разрешение²². Поскольку, вопреки предположениям Н. П. Лихачева, документ этот никогда не был выдан на руки суппликанту, нельзя так же исключить, что вместе с рабочим архивом одного из сотрудников Апостольской пенитенциарии (или отмеченного на обороте прокуратора, отвечавшего за прохождение супплики) бумага осела внутри какого-то итальянского семейного архива, где и находилась до его рассеяния.

Документ когда-то был порван пополам. В XIX в. разрыв подклеили с оборота двумя полосками папиросной бумаги, идущими от верхнего и нижнего края – так, чтобы не закрыть канцелярские записи. Кроме этого при супплике сохранилось свидетельство пребывания документа в некой частной итальянской коллекции автографов. Это бумажная обложка XIX в. с карандашным номером («n° 203») и выполненным другой рукой чернильным заголовком с указанием светского имени папы и годами понтификата («Prignano Bartola(m)meo. Urbano VI 1378–1389»). Обложка самого Лихачева имеет аналогичный заголовок («Bartholomaeus Prignanus (1378–1389)»). Стоящие рядом большие буквы «S–P», вероятно, следует считать ошибочно указанным разделом алфавита (P–S) в подборке автографов пап, согласно их первоначальной раскладке (впоследствии документы, составляющие ныне 542 картон, были разложены Лихачевым по хронологии)²³. К документу приложена черновая транскрипция Лихачева. На этом же листке им приведены ссылки на опубликованные источники. Первая – в связи с выражением «de gratia speciali» в составе супплики 1454 г., приведенной Г. Денифле. Вторая ссылка сделана в связи с цитируемыми в Правилах Апостольской канцелярии постановлениями Урбана VI о необходимости отречения от антипапы для тех, кто надеется восстановить утраченные бенефиции²⁴.

Лихачев признается, что пользовался консультациями профессора Петербургского Университета по кафедре римской словесности Ивана Ильича Холодняка (1857–1913)²⁵, результатом которых, вероятно, явилась правка транскрипции другими чернилами. Тем не менее даже в итоговом варианте публикация супплики содержит один пропуск и три знака вопроса в 8–10 строках текста и еще один пропуск и три вопроса в расшифровке помет. Отметим ошибочные прочтения, вызванные неверным

²² Müller W.P. Violence et droit canonique. P. 774.

²³ Здесь так же можно видеть помету относительно чтения одного вызвавшего у Лихачева затруднения места в составе регистрационной записи на обороте супплики, о чем пойдет речь ниже.

²⁴ «spirituali? [зачеркнуто] = de gratia speciali. Denifle, № 539 | NB по этому [поводу] Ottenthal, p. 51, § 23» (Архив СПбИИ РАН. ЗЕС. Колл. 41. Карт. 542, № 1. Л. 4); Denifle H. La désolation des églises, monastères et hopitaux en France pendant la guerre de cent ans. T.I. Paris, 1897. P. 238–239. № 539; Ottenthal E., von. Regulae Cancellariae Apostolicae. Die Päpstliche Kanzleiregeln von Johannes XXII bis Nicolaus V. Innsbruck, 1888.

²⁵ Лихачев Н.П. Письмо папы Пия V. С. 164, прим. 4.

раскрытием сокращений или неверным распознаением букв: «viri» вместо «vestri» в 1 строке; «unica» вместо «vinea» во 2 строке; «Avinionense» вместо «Avionionensi», «quoniam» вместо «quasi» в 6 строке; «in communionе (?)» вместо «in crimine» в 8 строке; «с (?)» вместо «eidem», «per pr(ae)ces» вместо «pro parte» в 9 строке; «irre[egularia] (?)» вместо «irregularitate», «ante» вместо «inde» в 10 строке. Все эти неточности в отношении текста были исправлены в публикации Заломона.

Суть прошения состоит в следующем. Клирик Гизельберт (или Гейсбрехт), известный как *Sniders de Bouchout* из епископства Льежского, просит папу о снятии отлучения, наложенного на него как на приверженца «антипапы R.» (Робера Женевского, принявшего имя Климента VII), при дворе которого в Авиньоне Гейсбрехт находился около шести месяцев. Сообщается, что проситель не участвовал ни в каких преступлениях, не верил в то, что антипапа является истинным папой, и никаких милостей от него не получал. В прошении на имя Урбана VI Гейсбрехт ходатайствует о снятии с него отлучения и о диспенсации – особом акте приостановления действия церковных постановлений, необходимым для освобождения просителя от наложенного на него наказания. Ссылка на соответствующее папское постановление сделана в первой части в виде инципита папской грамоты «Cum in vinea domini».

Документ относится ко времени Великой схизмы (1378–1417) – расколу Католической церкви, произошедшему вследствие переноса папской курии в Рим в январе 1377 г. после так называемого «Авиньонского пленения» пап. После смерти решившегося на этот перенос Григория XI 27 марта 1378 г. кардиналы избрали Бартоломео Приньяно – принявшего имя Урбана VI. Будучи уроженцем Неаполя, где правила французская династия из Анжуйского дома, на момент избрания он занимал кафедру архиепископа Бари (1377–1378), а до этого был архиепископом Ачеренцы (1363–1377) в качестве ставленника королевы Неаполя Иоанны I (1343–1382). У него так же был опыт работы при папской курии в Авиньоне. В Риме же он фактически возглавлял папскую канцелярию вместо оставшегося в Авиньоне вице-канцлера – кардинала-пресвитера Сант’Анасазия Пьера де Монтрюка (ум. 1385). На момент избрания он казался компромиссной фигурой, устраивающей и «французскую», и «итальянскую» партию. Однако первые месяцы понтификата показали довольно жесткое бескомпромиссное правление, и большинство кардиналов отложились от Рима, избрав 20 сентября 1378 г. нового папу – кардинала-пресвитера Санти-Апостоли, когда-то бывшего епископом Теруана (1361–1368), а затем Камбре (1368–1371) – Робера Женевского, принявшего имя Климента VII (1378–1394) и вернувшегося со своими соратниками в Авиньон.

О суппликанте – клирике Гейсбрехте – исследователям ничего не известно. Происходил он из знатного семейства, владевшего замком

Бухаут²⁶, который был основан в XII в. как часть укреплений герцогства Брабантского против графства Фландрского, а в настоящее время является частью Бельгийского Национального Ботанического сада (Plantentuin Meise) в окрестностях Брюсселя. Один из родственников Гейсбрехта – Ян ван Бухаут (Johannes de Bouchoute) из Ордена кармелитов – упомянут как папский пенитенциарий в супплике на имя Урбана V 11 июля 1363 г.²⁷ Еще один его родственник – Лаурентиус ван Бухаут (Laurentius de Vochout), клирик из Камбрэ – не раз встречается на страницах папских регистров под 1387–1389 гг. как сторонник Климента VII²⁸. Сам Лаурентиус был магистром искусств, студентом Парижского университета в области канонического права (in decretis), каноником и священником собора Св. Петра в Лиле²⁹. В одном месте он назван сыном (filius naturalis) сеньора Бухаута – вероятно, советника и камергера герцога Бургундского Яна ван Бухаута (ум. 1391), известного большим числом bastardов³⁰. Возможно, Гейсбрехт принадлежал так же к их числу. Его фамилия или прозвище (Snijders) происходит от устаревшего брабантского «snijder», обозначающего портного³¹.

Формально и епископство Льежское, где у Гейсбрехта был бенефиций, и герцогство Брабантское, вассалами которого были сеньоры Бухаута, сохранили верность Урбану VI. Тем не менее в епископстве Льежском в первые годы схизмы шла борьба между сторонниками обоих пап³². Гейсбрехт, по-видимому, надеялся сделать быструю карьеру при Авиньонской курии, полагаясь на родственные связи, но когда там ничего не вышло, о чем он сам признается в супплике, он вернулся в лоно Римской церкви. Надо думать, что его положение в епископстве Льежском – или его брабантской семьи – было достаточно высоким, раз он удостоился прощения и помилования.

Акт, на который ссылается супплика – это провозглашенная 6 ноября 1378 г. Урбаном VI анафема в отношении Климента VII и его сторонников, на которую был дан аналогичный ответ со стороны авиньонского

²⁶ Kasteel van Bouchout, gem. Meise, prov. Vlaams-Brabant.

²⁷ Suppliques d'Urbain V (1362–1370) / Ed. par A. Fierens. Roma, 1914 (Analecta Vaticano-Belgica, VII). P. 318, n. 933.

²⁸ Suppliques et lettre de Clément VII (1378–1394) / Ed. par H. Nelis. Roma, 1934 (Analecta Vaticano-Belgica, XIII). P. 247, n. 1339; P. 286, n. 1574; Les collectories pontificales dans les anciens diocèses de Cambrai, Thérouanne et Tournai aux XIV^e siècle / Ed. par U. Berlière. Roma, 1929 (Analecta Vaticano-Belgica, X). P. 541, 543, 555.

²⁹ *Tamburini F.* Note diplomatique. P. 165, n. 28.

³⁰ *Wauters A.* Le Château de Bouchout, à Meysse // Histoire des Environs de Bruxelles. Bruxelles, 1855. Vol. II. P. 276–293, здесь: P. 283; *Noppen C.* De heren van Boechout en hun Waterburcht te Meise. Brussel, 1991. P. 56–64.

³¹ *Snijder* // Etymologiebank. URL: <https://www.etymologiebank.nl/trefwoord/snijder> [дара доступа 24.04.2024].

³² *Tamburini F.* Note diplomatique. P. 165, n. 29.

папы. Один из экземпляров этого постановления Урбана VI, оформленного как послание с печатью на пеньковой веревочке, описан и опубликован в составе послания архиепископа Кентерберийского Симона к епископу Лондонскому 30 марта 1379 г.³³ 29 ноября 1378 г. это судебное решение было удостоверено Урбаном VI в окружном послании «ad futuram rei memoriam» с печатью на шелковом шнуре³⁴. Инципит постановлений, как его цитирует супплика, содержит ошибку (должно быть «Nuper cum vinea Domini»), что, впрочем, не помешало Апостольской пенитенциарии принять супплику к рассмотрению.

Помимо древности и сюжета, связанного с драматическим периодом в истории католической церкви, лихачевская супплика ценна оставленными на ней пометами и сопроводительными записями, иллюстрирующими основные этапы делопроизводства при римской курии. На лицевой стороне обращает на себя внимание **наложенная резолюция**, продолжающая последнюю строку текста. Она удостоверяет супплику и одновременно является ответом на поданное прошение: «Fiat de [gratia] sp(eci)ali» (Да будет по особой милости!).

Она завершается подписью оставившего ее лица в виде двух букв. Лихачев считал их личной подписью Урбана VI (Бартоломео Приньяно), состоящей из первых букв его родового имени – PR (= *PRignanus*)³⁵. Это прочтение вписывалось в сделанное им открытие, впоследствии подтвержденное европейскими исследователями, что папы, визируя супплики, ставили на них инициалы своих светских имен (крестильных или родовых), которые они носили до избрания на Апостольский престол³⁶. При этом примеров собственноручных подписей Урбана VI в то время исследователям известно не было³⁷. Такое предположение о природе папской подписи было сделано Лихачевым, очевидно, по аналогии с тем, как в курии начиная с рубежа XII–XIII вв. было принято подписывать делопроизводственные отметки, предназначенные другим членам курии. Примеры таких сигнатур есть и на петербургской супплике. В конце XIX в. исследователи только начали их собирать и пытаться атрибутировать конкретным персонам³⁸. В настоящее время такое объяснение папских сигнатур

³³ Concilia Magnae Britanniae et Hiberniae ab anno 1350 ad annum 1545. Vol. III. Londini, 1737. P. 138–141.

³⁴ Annales ecclesiastici ab anno 1198, ubi desinit cardinalis Baronius, auctore Odorico Raynaldo. T. VII. Lucae, 1752. P. 362–366; о различиях папских посланий с печатью на шелковом шнуре (littere cum serico) и на пеньковой веревочке (littere cum filo canapis) см.: *Чиркова А. В.* Западноевропейская дипломатика. С. 44.

³⁵ *Лихачев Н. П.* Письмо папы Пия V. С. 165–166.

³⁶ Там же. С. 140–142, 146.

³⁷ *Berlière U.* Épreuves d'archives pontificales. 1908. S. 33, 36–37.

³⁸ О делопроизводственных отметках, в частности, на памятниках из коллекции Н. П. Лихачева, см.: *Чиркова А. В.* Канцелярские пометы в документах апостольской канцелярии XIII – начала XIV в. (по материалам петербургских собраний) // ВИД. 2016. Т. 35. С. 316–358.

на суппликах является общим местом³⁹, но в момент публикации лихачевская идея как слишком экстравагантная не нашла понимания⁴⁰. Крупнейшие специалисты по папскому делопроизводству – П. А. Мунх, а вслед за ним С. Лёвенфельд, П. Ф. Кер и Г. Бресслау – считали, что выбор буквы для папской сигнатуры был произвольным⁴¹.

Однако, как сообщает Тамбурины, сегодня мы знаем, что папы всегда ставили на суппликах, обращенных в папскую канцелярию, в качестве личной подписи одну букву, а не две, как нередко можно видеть в делопроизводственных пометах. И папа Урбан VI был первым, кто стал подписывать супплики, адресованные в канцелярию, инициалом своего крестильного имени (*B* от *Bartolomeus*), а не родового, как это делали несколько его предшественников⁴². В то время как на суппликах, адресованных в Апостольскую пенитенциарию, верховные пенитенциарии ставили подписи в очень разнообразной манере⁴³. Кроме того, чтение Лихачева противоречит данным палеографии – возможным способам начертания прописной *P*, дукт которой был совершенно другим.

Заломон предложил читать эти буквы как неожиданное сокращение от «*gratia*» (*GR*), являющееся продолжением резолюции, а в завершающем подпункте штрихе, который является частью многосоставного знака препинания (комма), он увидел саму папскую подпись в виде инициала *I*, неизвестного происхождения, как и ряд других папских подписей XIV, не поддающихся интерпретации. Идею Лихачева об использовании папами инициалов своих светских имен для визирования супплик Заломон отверг на том основании, что известные подписи совпадали с инициалом родового имени только у двух пап Климента VI (1342–1352) и Григория XI (1370–1378) и антипапы Климента VII⁴⁴. Прочтение Заломона так же, как чтение Лихачева, противоречит дукту, современным просопографическим данным о папской курии и дипломатике супплик.

Берлиер, получивший публикацию Лихачева непосредственно от автора⁴⁵ и одновременно с Гёллером распознавший в документе супплику, направленную в Апостольскую пенитенциарию, а не в папскую канцеля-

³⁹ *Zutshi P.* Petitions to the pope. P. 89.

⁴⁰ *Salomon R. G.* Eine russische Publikation. S. 463; *Berlière U.* Épaves d'archives pontificales. 1908. P. 36–37.

⁴¹ *Munch P. A.* Oplysninger om det pavelige archiv og dets indhold, fornemmeling regesterne og disses indretning, samt om det udbytte, heraf er at hente for Nordens og især Norges historie. Christiania, 1876. S. 68–69; *Munch P. A.* Aufschlüsse über das päpstliche Archiv / Übersetzt v. S. Lowenfeld // *Archivalische Zeitschrift.* 1879. Bd. IV. S. 66–149; здесь: S. 138–139; *Kehr P. F.* Bemerkungen zu den päpstlichen Supplikenregistern des 14. Jahrhunderts // *Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung.* 1887. Bd. VIII. S. 66–102; здесь: S. 100–101; *Bresslau H.* Handbuch der Urkundenlehre für Deutschland und Italien. Leipzig, 1889. Bd. I. S. 738.

⁴² *Zutshi P.* Petitions to the pope. P. 89.

⁴³ *Tamburini F.* Note diplomatiche. P. 160, 162.

⁴⁴ *Salomon R. G.* Eine russische Publikation. S. 464.

⁴⁵ *Berlière U.* Épaves d'archives pontificales. 1908. P. 32–34

рию, связал эту помету с верховным пенитенциарием – кардиналом-пре-
свитером Сан-Систо и епископом Ночеры-Умбры Лукой Родольфуччи де
Джентиле (ум. 1389). Он предложил читать подпись как *LR* (= *Lucas Re-*
gens), подразумевая, что кардинал Лука в 1384 г. был местоблюстителем
верховного пенитенциария при жизни своего предшественника на этой
должности⁴⁶. Однако Тамбурины приводит свидетельства, что кардинал
Лука к моменту подписания супплики был верховным пенитенциарием
уже два года, а подписи регентов пенитенцирии на суппликах обычно вы-
глядят так же, как подписи верховных пенитенциариев (две-три буквы от
крестильного имени), дополненные сокращением «reg.» (= *regens*). В виде
маюскульной *R* эта должность обычно не сокращалась⁴⁷. Лука Родольфуч-
чи занимал эту должность в 1382–1388 гг.⁴⁸, а до его назначения в 1379–
1382 гг. и во время его отсутствия и после его смерти в 1388–1389 гг.
местоблюстителем вакантной должности (т.е. регентом Апостольской пе-
нитенцирии) был казначей Апостольской камеры Агостино да Ланцано
(ум. 1410), епископ Пенне и Атри (1380–1390), будущий епископ Перуджи
(1390–1404) и Сполето (1404–1410), который так же сделал свою отметку
на петербургской супплике, о чем пойдет речь ниже⁴⁹.

Гёллер предположил, что подпись в составе резолюции следует читать
как *Lk* (= *Lukas*), однако его смутила завершающая подпись комма, кото-
рую он, как и Заломон, предложил трактовать как возможный папский
инициал неизвестного происхождения⁵⁰. М. Тангл оспорил это чтение на
том основании, что итальянцы в XIV в. якобы не использовали букву *k*,
что противоречит реальной практике папской канцелярии, где эта бук-
ва регулярно использовалась в дате в составе сокращения *kl* (*kalendas*).
В частности, это сокращение можно видеть в записи о внесении в регистр
на обороте петербургской супплики⁵¹. Тангл вернулся к чтению Берлиера
(не ссылаясь на его работу, и возможно, еще не зная о ней) и предложил

⁴⁶ *Berlière U.* Épaves d'archives pontificales. 1908. P. 37–39.

⁴⁷ *Tamburini F.* Note diplomatique. P. 160, 166.

⁴⁸ *Graf Th.* Papst Urban VI. S. 34a (Nr. 4); на сайте Апостольской пенитенцирии приве-
дены даты 1382–1389 гг.: URL: <http://www.penitenzieria.va/content/penitenzieriaapostolica/it/profilo/cronotassi.html> [дата доступа: 29.04.2024]; в некоторых перечнях верховных пе-
нитенциариев Луки нет; чем, в частности, были вызваны сложности в определении адресата
формулярия Вальтера Страсбургского, «dédié au Pénitencier majeur “Lucas”» (*Fossier A.*
La Pénitencerie apostolique en Avignon ou la justice des âmes comme style de gouvernement
(XIV^e siècle) // *Les justices d’Eglise dans le Midi (XI^e–XV^e siècles)*. Toulouse, 2007 (Cahiers de
Fanjeaux, 42). P. 199–239, здесь: P. 207); о роли Агостино ди Ланцано см.: *Tamburini F.* Note
diplomatique. P. 163–166.

⁴⁹ *Graf Th.* Papst Urban VI. S. 35a (Nr. 1); *Göller E.* Die päpstliche Poenitentiarie. Bd. I. Teil. 1. S. 93–94.

⁵⁰ *Göller E.* Die päpstliche Poenitentiarie. Bd. I. Teil. 1. S. 189, Fußnote 2; *Berlière U.* Épaves
d'archives pontificales. 1908. P. 39, note 1.

⁵¹ Тамбурины приводит еще несколько характерных написаний через *k* в папских реги-
страх XIV в.: *Tamburini F.* Note diplomatique. P. 162.

свою интерпретацию подписи как *LR* (= *Lucas Radulfucii*)⁵². С этим чтением и этой интерпретацией согласился в 1955 г. Ф. Батолони, который при этом ссылается на Берлиера, а не на Тангла. В качестве возражения Бартолони отметил, что завершающий подпись знак, который Берлиер толковал как знак сокращения (штрих, перечеркивающий последний прерывистый элемент буквы – «*R caudé*»), является пунктуационным знаком, завершающим подпись⁵³. Тамбурины вернулся к чтению Гёллера, исходя из обычая верховных пенитенциариев подписывать супплики одной или несколькими буквами крестильного имени и настаивая на том, что обе буквы в данном случае – минускульные и подпись следует читать как *lk* (= *lukas*), с чем сложно не согласиться. Касательно завершающих подпись штрихов Тамбурины согласился с трактовкой Бартолони и отметил аналогичное завершение в следующей помете с постановлением об отречении⁵⁴. Берлиер в свое время так же отметил это сходство, но в обоих случаях счел эти последние штришки неровностями бумаги, оговорившись, что надо смотреть сам оригинал⁵⁵. М. Гасту, очевидно, незнакомая с публикацией Тамбурины, вернулась к чтению Берлиера и интерпретации Тангла, полагая, что подпись следует читать как *LR* (= *Lucas Radulfucii*) с *R-caudé*⁵⁶.

Поскольку супплика, подписанная папой, не требовала составления отдельного акта, Лихачев предположил, что Гейсбрехт в качестве ответа получил на руки именно эту супплику с папской резолюцией⁵⁷. Однако, исходя из последующих помет на обороте, становится ясно, что в резолюции имеется в виду не просто папская милость, а указание на безвозмездное получение просителем соответствующего документа от имени папы. Тамбурины указывает так же, что сама формулировка «*de [gratia] speciali*» в суппликах Апостольской пенитенциарии предполагала составление соответствующей грамоты, в отличие от формулировки «*Fiat in forma*», которая издания документа не требовала⁵⁸.

Следующая помета на лицевой стороне сделана посередине нижнего поля чернилами, близкими по цвету тексту прошения, но другой рукой

⁵² *Tangl M.* Nachrichten. Nr. 253 // Neues Archiv für älteste deutsche Geschichtskunde. 1908. Bd. 33. S. 583; Гёллер воспроизвел мнение Тангла в пометках в конце второго тома (Nachträge), но никак не прокомментировал: *Göller E.* Die päpstliche Poenitentiarie. Roma, 1911. Bd. II, Teil I. S. 211.

⁵³ *Bartoloni F.* Suppliche pontificie die secoli XIII e XIV // *Bullettino dell'Istituto Storico Italiano per il Medioevo e Archivio Muratoriano.* 1955. Vol. 67. P. 1–187, здесь: P. 3–4, n. 1.

⁵⁴ *Tamburini F.* Note diplomatiche. P. 153, 158.

⁵⁵ *Berlière U.* Épaves d'archives pontificales. 1908. P. 38, n. 3.

⁵⁶ *Suppliques et lettres d'Urbain VI (1378–1389) et de Boniface IX (cinq premières années: 1389–1394)* / Ed. par M. Gastout. Bruxelles, 1976 (Documents relatifs au Grand Schisme. 7; *Analeca Vaticano-Begica*, XXIX). P. 4.

⁵⁷ *Лихачев Н. П.* Письмо папы Пия V. С. 169.

⁵⁸ *Tamburini F.* Note diplomatiche. P. 153.

(«Abiuret in sam(er)а»). Это **постановление об отречении** от клятвы верности, принесенной суппликантом Клименту VII, что являлось одним из условий получения прощения. Лихачев приводит текст § 23 из канцелярского устава Урбана VI со ссылкой на папское постановление 17 июня 1382 г. о том, что все получатели папских пожалований, если они имели какие-либо сношения с антипапой Климентом VII, должны перед этим публично отречься от него и форма отречения должна быть включена в текст грамоты, составленной на основе поданного прощения⁵⁹. Отречение, видимо, сопровождалось определенным денежным взносом, поэтому ритуал проводился в Апостольской камере. Заломон и Гасту вслед за Лихачевым видят в этой помете постановление вице-канцлера⁶⁰. Гёллер и Тамбурины никак не высказываются о принадлежности этой пометы.

Третья помета на лицевой стороне помещена вдоль нижнего края справа и едва читается, настолько сильно выцвели чернила. Знаки сокращения выполнены в виде перевернутой омеги («Abi(r)avit in sam(era)»). Это **свидетельство о состоявшемся отречении**, за которым следует подпись оставившего его лица. Лихачев предположил, что оно сделано рукой кардинала-пениitenciария (то есть Лукой Родольфуччи, о нахождении которого в этой должности в это время Лихачев не знал). Однако он не решился вставить свое прочтение подписи в текст публикации и предложил его в сноске как «a. pen[itentiarium]», не предполагая за буквой *A* личного инициала, а читая ее как сокращение от предлога «ante»⁶¹. Заломон справедливо отметил, что эта должность не сокращалась в виде суспензии «pen.», и предложил читать эту подпись как «a. pent... (?)» либо как «a. pen. ...». При этом он отверг возможность того, что это личная подпись казначея Апостольской камеры Агостино да Ланцано, поскольку первое его упоминание в этом качестве, известное Заломону, датировалось 1389 г.⁶²

Тамбурины, вслед за Гёллером, настаивает, что помета оставлена именно епископом Агостино, поскольку, согласно новейшим данным, тот занимал должность казначея Апостольской камеры с 1379 по 1402 г.⁶³ На основании этого Тамбурины предлагает два варианта прочтения. Один из них («A[ugustinus] Pen[nen.] et Atr[ien.]») основан на известном примере удостоверительной записи казначея, которую приводит Э. Гёллер:

⁵⁹ Лихачев Н.П. Письмо папы Пия V. С. 168; *Ottenthal E., von. Regulae Cancellariae Apostolicae*. P. 51.

⁶⁰ *Salomon R. G. Eine russische Publikation*. P. 466; *Suppliques et lettres d'Urban VI*. P. 4.

⁶¹ Лихачев Н.П. Письмо папы Пия V. С. 165, прим. 4.

⁶² *Salomon R. G. Eine russische Publikation*. S. 462, 464; *Kochendörfer H. Päpstliche Kurialen während des grossen Schismas // Neues Archiv für älteste deutsche Geschichtskunde*. 1905. 3 Hft. S. 551–601, здесь: S. 599.

⁶³ *Tamburini F. Note diplomatiche*. P. 168; Т. Граф приводит иные данные и дает другую интерпретацию; согласно ему, весной 1384 г. Агостино был лишь местоблюстителем папской камерария: *Graf Th. Papst Urban VI*. S. 51a, 52a.

«Augustinus eps. Pennen. et Adrien.»⁶⁴. Второй предложенный Тамбурини вариант – тот, который при трактовке петербургской супплики предложил сам Гёллер: «A[ugustinus] Pen[nen.] etc.». На наш взгляд, он более вероятен. Для сокращения от «et cetera» использован специальный знак, восходящий к античному тахиграфическому написанию союза *et*. С последующей громоздкой *c*, мало отличимой от *t* (как это видно в слове «sam(era)»), сокращение напоминает буквы *ic* – форму, обычную для итальянского дипломатического курсива XIV–XV вв. Гёллер отмечает, что для Агостино была характерна именно такая подпись – в такой форме с завершением «etc.», которое логично предполагать и на лихачевской супплике⁶⁵. Гасту, работавшая с суппликой по опубликованному Лихачевым факсимиле, предлагает чтение «a. pen.» (= A[ugustinus, ep.] Pen[nensis]) без последующего сокращения «etc.», почти совершенно выцветшего⁶⁶.

На оборотной стороне вдоль верхнего края находится **помета прокуратора**, которая должна была ставиться на обороте как папских посланий, так и предшествующих им супплик⁶⁷. В данном случае помет две, сделанных разными руками, но очень близким почерком⁶⁸. В той, что зачеркнута, Лихачев предположил продолжение второй пометы, то есть, по его мысли, вычеркнута была характеристика отца автора этой подписи: «Hu. Stephani honesti viri (?)»⁶⁹. Заломон тоже увидел здесь одну помету с вычеркнутым продолжением. Он предлагает чтение «Hu Stephani l(?)...» и указывает, что она принадлежит корректору⁷⁰. То же самое чтение сохранил Гёллер, первым отметив принадлежность этой пометы прокуратору пенитенциарии⁷¹. Тамбурини видит тут две прокураторские пометы. Первую он предлагает читать как «Hu[go?] Stephani», не связывая ее с конкретным именем. В зачеркнутой помете он различает со знаком вопроса буквы «bomr.f.»⁷². Гасту ничего не говорит о зачеркнутом слове, а читаемую помету расшифровывает как «Hu[pertus] Stephani» со ссылкой на Гёллера, у которого никаких предложений по раскрытию имени нет.

⁶⁴ Göller E. Die päpstliche Poenitentiare. Bd.I. Teil 2. S. 28; Tamburini F. Note diplomatiche. P. 158, 163, nota. 21; 169.

⁶⁵ Göller E. Die päpstliche Poenitentiare. Bd.I. Teil 1. S. 189.

⁶⁶ Suppliques et lettres d'Urbain VI. P. 4.

⁶⁷ Об этом ясно говорится в Постановлениях Бенедикта XII о прокураторах пенитенциарии: «Supplicationes de speciali etc. Item quilibet ponat nomen suum in dorso petitionum et litterarum, quas procurabit» (Constitutiones de novo facte et ordinate per dominum Benedictum papam XII pro procuratoribus penitentiarie eiusdem domini nostri pape / Hrsg. von H. Denifle // Archiv für Litteratur- und Kirchengeschichte des Mittelalters. 1888. Bd. 4. S. 236–238; здесь: S. 236), см.: Tamburini F. Note diplomatiche. P. 155–156; о прокураторах см.: Bombi B. Petitioning. P. 74–75.

⁶⁸ Здесь мы исправляем собственную неверную атрибуцию этих записей одной руке: Чиркова А. В. Западноевропейская дипломатика. С. 73.

⁶⁹ Лихачев Н. П. Письмо папы Пия V. С. 165.

⁷⁰ Salomon R. G. Eine russische Publikation. S. 463, 465.

⁷¹ Göller E. Die päpstliche Poenitentiare. Bd.I. Teil 1. S. 189.

⁷² Tamburini F. Note diplomatiche. P. 158.

В указателе имен она помечает этого персонажа как прокуратора римской курии, не делая различий между прокураторами канцелярии и пенитенциарии⁷³. Она также указывает на то, что Лихачев и Заломон ошибочно определили автора этой пометы как «magister supplicationum», чего в их публикациях найти не удалось.

Зачеркнутая помета, с очевидностью, была поставлена первой. На это указывает ее положение посередине верхнего края – как обычно ставились пометы прокураторов. Для нее мы предлагаем свое прочтение «homophorista» – «обладатель нарамника» или «носитель паллия», что является указанием на высокий статус прокуратора в священнической иерархии: человек, который обозначил себя таким образом, как минимум был епископом. Такое прочтение не противоречит общей стилистике прокураторских помет XIII в. Правда, в XIV в. использование прозвищ и особых знаков стало среди прокураторов довольно редким: в опубликованных перечнях канцелярских помет к этому времени в основном представлены имена с отчествами или фамилиями, как в случае со второй, более типичной пометой «Hu. Stephani». Первая запись, по-видимому, была сделана по ошибке. Правильная помета была выделена подчеркиванием с завитками по краям.

Ни первую, ни вторую помету разыскать в опубликованных перечнях канцелярских помет и в литературе не удалось⁷⁴. Отчасти это может быть объяснено тем, что исследования подлинных папских грамот периода Авиньонского пленения и Великой Схимы почти не затронули хранилищ Бельгии и Нидерландов⁷⁵. За прокураторами же нередко закреплялась какая-то одна географическая область, что было связано со знанием языка и с семейными и дружескими связями, объединяющими просителей из определенного региона с их представителем в папской курии. Другое объяснение состоит в том, что прокураторы, занимавшиеся суппликами, направленными в Апостольскую пенитенциарию, могли и не касаться прошений, направленных в канцелярию, и соответственно – составленных в ответ на них папских грамот. А подлинные грамоты, изданные от имени верховных пенитенциариев, выявлению и такому скрупулезному изучению, какого удостоились папские грамоты в рамках проекта *Censimento Bartoloni*, пока не подвергались⁷⁶. Отметим так же, что за сокращением

⁷³ *Suppliques et lettres d'Urbain VI*. P. 4, n. 2; P. 788.

⁷⁴ Есть лишь писец Урбана VI *G. Stephani*, отмеченный под 1378 г. (*Graf Th. Papst Urban VI*. S. 27a (Nr. 98)).

⁷⁵ См. библиографию проекта *Censimento Bartoloni* и примыкающих к нему исследований: *Чиркова А. В.* Канцелярские пометы. С. 316–318; о пометах прокураторов см.: Там же, С. 320–321.

⁷⁶ Единственным сопоставимым исследованием по штату и персоналу пенитенциарии периода «Авиньонского пленения» является работа того же Тамбурины: *Tamburini F.* *La Penitenzieria apostolica durante il papato avignonese // Aux origines de l'État moderne*. P. 251–268; для более позднего периода см.: *Wollmann P. T.* “Litterae” der Apostolischen

«Hu.» может скрываться несколько разных имен (Humbertus, Humbeletus, Hubrandus, Hupertus), но наиболее вероятно Hugo или Hugolinus.

Тамбурины приводит отрывок из Постановлений Бенедикта XII (1334–1342) о прокураторах верховной пенитенциарии, из которого следует, что супплики могли составляться самими прокураторами. Исследование Б. Барбиша в отношении прокураторов Авиньонской курии, в том числе периода Великой Схизмы, показало, что в этой роли могли выступать члены писцовой коллегии, исполнявшие также обязанности таксаторов и дистрибуторов (писцов, отвечавших за распределение работы между канцеляристами и определение ее стоимости)⁷⁷. В нашем случае рука составителя текста явно отличается от рук обоих прокураторов. Одно из положений Постановлений Бенедикта XII диктует прокураторам правила составления петиций – большими четкими буквами, без межстрочных вставок. В ином случае такая супплика не будет принята к рассмотрению⁷⁸. В петербургской супплике есть небольшая интерлинейная вставка в 8 строке, вводимая значком «птички». Тем не менее это исправление, как и неисправленная ошибка в инципите папского постановления, не стало причиной отказа.

Запись регистратора супплик с датой и именем регистратора так же вызвала разночтения. Лихачев увидел на месте родного города регистратора («de Sax^{to}») слово «doctorem»⁷⁹ и соотнес его с куриальным чиновником по имени «Paulus Iohannis de Radicondolis de Senis, legum doctor», принесшим Урбану VI присягу 6 марта 1386 г., согласно «Liber cancellariae apostolicae» Дитриха из Нихайма. Хронологическое расхождение ученый объясняет тем, что в тексте хроники не сказано, на какую должность был принят доктор Павел, тогда как сотрудники курии приносили присягу каждый раз, когда вступали в новую должность, и значит, в апреле 1384 г. он мог уже служить регистратором супплик⁸⁰. Саму должность Лихачев расшифровывает как «reg[istratorem] s[up]p[licationum]»⁸¹.

Pönitentiarie “in partibus” (1400–1500): Ein Beitrag zur kurialen Diplomatie. Wiesbaden, 2021 (Monumenta Germaniae Historica. Studien und Texte, 68); общее описание формуляра и делопроизводственных помет на грамотах кардинала-пенитенциария см.: *Frenz Th.* Papsturkunden des Mittelalters und der Neuzeit. Stuttgart, 1986. 2 Aufl.: Stuttgart, 2000. S. 117.

⁷⁷ *Barbiche B.* Les procureurs des rois de France à la cour pontificale d’Avignon // *Aux origines de l’État moderne.* P. 81–112, здесь: P. 89–90.

⁷⁸ «Item petitiones quas [Procuratores] faciunt, scribant de bona littera grossa et distincta, sine interliniam et bene, prout pertinebit ad negotium; alioquin nulla legetur» (Constitutiones de novo facte et ordinate per dominum Benedictum papam XII pro procuratoribus penitentie. S. 236); см.: *Tamburini F.* Note diplomatique. P. 152.

⁷⁹ Изначально, согласно рабочей транскрипции, сохранившейся при документе, Лихачев прочел фамилию почти верно, как «de Sax.»

⁸⁰ *Лихачев Н. П.* Письмо папы Пия V. С. 168; *Erler E.* Der “Liber Cancellariae apostolice” vom Jahre 1380 und der “Stilus Palatii Abbreviatus” Dietrichs von Nieheim. Leipzig, 1888. S. 208.

⁸¹ Первоначальное прочтение было «reg. sancte».

Заломон предлагает чтение этой пометы в первой ее части как «R[eser]ta per me Paulum de Sax. registrata», отмечая, что в этой помете мы видим имя доселе неизвестного регистратора супплик⁸². Гёллер, а вслед за ним Тамбурины, вернулся к прочтению Лихачева относительно первого слова пометы и раскрыл место происхождения регистратора. Это город Анконской марки Сассоферрато, давший миру в том же столетии знаменитого правоведа, профессора университетов Перуджи и Болоньи Бартоло Сассоферратского (1313–1357). Тамбурины же свидетельствует, что петербургский документ содержит древнейшие упоминания регистратора супплик Апостольской пенитенциарии, хотя должность в помете, согласно его прочтению, в котором он следует Гёллеру, записана просто как «registrator». Серия регистров супплик, которые сохранились в архиве пенитенциарии, начинается только с 1410 г.⁸³ По-видимому, петербургская супплика является единственным дошедшим до нас упоминанием регистратора Паоло Г. Кохендёрфер в своем перечне куриальных служащих Великой Схизмы, составленном на основе Латеранских и Ватиканских регистров, упоминает лишь двух регистраторов Апостольской пенитенциарии «scriptores registri lit. pen.»⁸⁴. Паоло Сассоферратский в этом огромном перечне ни на какой другой должности так же не значится. Т. Граф на основе публикации Гёллера отметил Паоло Сассоферратского как единственного известного ему регистратора супплик Урбана VI среди служащих канцелярии⁸⁵.

Регистрация супплики, как и проставление всех необходимых резолюций сами по себе не гарантировали того, что она не будет отозвана. Лихачев приводит включенное в «Liber cancellariae apostolicae» Дитриха из Нихайма свидетельство 1394 г. от имени Бартоломео Франчески, регента Апостольской канцелярии Бонифация IX, о том, как папа сначала подписал супплику в пользу одного каноника из Льежа, а затем приказал Бартоломео изъять ее из делопроизводства и вымарать запись о ней в регистре супплик⁸⁶.

Последняя помета на обороте представляет собой **приказ дистрибутора** – писца, отвечавшего за распределение работы между остальными членами писцовой коллегии – к своему коллеге, уроженцу Неаполя, принять документ для составления минуты или белого отпуска «pro Deo», то есть бесплатно. За такими пометами в литературе закрепилось название помет *Recipe* по первому слову, которое маркировало эту

⁸² Salomon R. G. Eine russische Publikation. S. 463, 465.

⁸³ Tamburini F. Note diplomatiche. P. 158, 165; Zutshi P. Jean de Cros. P. 341, note 39; древнейшие регистры супплик, адресованных в канцелярию, датируются 1342 г. (Zutshi P. Petitions to the pope. P. 92); о том, что в регистры вносились в том числе и не утвержденные к исполнению супплики, с возможным объяснением этого факта см.: Zutshi P. Petitions to the pope. P. 95.

⁸⁴ Kochendörfer H. Päpstliche Kurialen. S. 592.

⁸⁵ Graf Th. Papst Urban VI. S. 32a.

⁸⁶ Лихачев Н. П. Письмо папы Пия V. С. 166, прим. 4; Erler E. Der “Liber Cancellariae apostolice”. S. 204.

просьбу: «Прими!» (имелось в виду «в работу», «в производство» или «к исполнению»). В случае с суппликами, адресованными в канцелярию, такие пометы *Recipe* представляли собой приказ вице-канцлера или его заместителя (регента Апостольской канцелярии), адресованный аббревиатору – помощнику папского нотариуса, в обязанность которого входило составление протографов, то есть «кратких» вариантов будущих грамот⁸⁷. Тамбурины, однако, считает, что помета на петербургской супплике имеет своим адресатом писца, который должен был составить беловой отпуск на основе текста самого прошения, очевидно, следуя стандартному формуляру⁸⁸. Конституция Бенедикта XII «*In agro dominico*» 8 апреля 1338 г., определившая штат Апостольской пенитенциарии, ее сферу полномочий и обязанности каждого должностного лица через утвержденный формуляр клятв при вступлении в должность, не упоминает ни нотариусов, ни аббревиаторов, но наряду с писцами отмечает дистрибутора, который распределял между писцами именно петиции⁸⁹. Тот же вывод – о передаче супплик непосредственно писцам для составления на их основе белового отпуска – можно сделать из выше приведенной цитаты из формулярия Вальтера Страсбургского 1380-х гг., который сам служил в пенитенциарии писцом и корректором⁹⁰. То есть в то время грамоты Апостольской пенитенциарии составлялись, минуя стадию протографа.

Перечень стоимости работ по изготовлению грамот пенитенциарии, утвержденный тогда же, 8 апреля 1338 г., упоминает только писцов, которые не должны были брать с просителя плату выше суммы, установленной за каждый из примерно 220 типов грамот, и прокураторов, для которых было определено четыре ценовых категории. Сигилляторы, ответственные за скрепление грамот печатью верховного пенитенциария, с просителя не брали ничего, получая от писцов компенсацию стоимости воска для вислых печатей⁹¹. Прощение Гейсбрехта, вероятно, проходило по статье, которая в 1338 г. была обозначена как «грамоты о снятии отлучения и о диспенсации приверженцам Людовика Баварского и антипапы»⁹². Гёллер, вслед за разбором петербургской супплики, приводит образцовый текст такой грамоты, составленной от имени верховного пенитенциария Бенедикта XII кардинала-епископа Альбано Гослена де Жана (ум. 1342) и воспроизведенной в формулярии Вальтера Страсбургского⁹³.

⁸⁷ *Zutshi P.* Petitions to the pope. P. 89–90.

⁸⁸ *Tamburini F.* Note diplomatiche. P. 164.

⁸⁹ Опубликовано в: *Denifle H.* Die älteste Taxrolle der apostolischen Pönitentiarie // Archiv für Literatur- und Kirchengeschichte des Mittelalters. 1888. Bd. 4. S. 209–220; здесь: S. 220.

⁹⁰ См. прим. 13.

⁹¹ *Denifle H.* Die älteste Taxrolle. S. 221, 234–235.

⁹² «Item pro littera absolucionis et dispensacionis illorum, qui adheserunt Ludovico de Bavaria vel antipape – VII» (*Denifle H.* Die älteste Taxrolle. S. 234).

⁹³ *Göllner E.* Die päpstliche Poenitentiarie. Bd. I. Teil 2. S. 190–191.

Составление подобного документа стоило семь солидов турецкой монетой, но как явствует из пометы дистрибутора на супплике, для Гейсбрехта грамоту составили бесплатно, сигиллятор в этом случае тоже не получал ничего. Цена составления супплики варьировалась в зависимости от того, какой документ рассчитывал получить проситель. Если речь шла об обычной привилегии (*littera grossa vel communi*), то в зависимости от того, можно ли было обойтись краткими стандартными формулировками или требовалось подробное изложение фактов – за такие супплики прокураторы получали два или три турецких солида. Обычно пометы о том, что грамота должна была быть изготовлена бесплатно – в случае с грамотами Апостольской канцелярии – означали, что документ составлялся по просьбе родственника, сослуживца или близкого знакомого кого-то из сотрудников курии. Возможно, тут сказалась протекция отмеченного под 1363 г. пенитенциария Яна ван Бухаута (если он был еще жив в 1384 г. и сохранил верность Урбану VI) или тех, кто его хорошо знал. Согласно вариациям текста грамоты, которые дает формулярный, безлические формы «*xronitur*», «*supplicatur*» и выражение «*pro parte*», которые есть и в самой супплике, могли означать, что прошение было подано Гейсбрехтом не лично, а через посредника⁹⁴. Каким образом в этом случае было обставлено отречение Гейсбрехта, остается неясным. По крайней мере, принесение клятвы верности папе при вступлении в куриальную должность могло быть оформлено задним числом – со слов принявшего клятву, чему есть примеры в «*Liber cancellariae apostolicae*» Дитриха из Нихайма⁹⁵.

Б. Шварц настаивает на том, что писцы пенитенциарии составляли отдельную корпорацию от писцов канцелярии. Тем не менее П. Херде приводит случаи, которые можно интерпретировать как совмещение одним служащим функций писца в обоих куриальных ведомствах⁹⁶. Гораздо больше для конца XIV в. таких случаев отмечает Кохендёрфер⁹⁷. Таким образом, не лишен смысла поиск автора этой пометы и ее адресата среди писцов папской канцелярии, оставивших на папских грамотах пометы в качестве собственно писцов, дистрибуторов и таксаторов (или иначе – компутаторов – членов писцовой коллегии, ответственных за назначение и принятие с просителей таксы за составление папской грамоты)⁹⁸.

Лихачев, верно определивший помету о регистрации, так же верно атрибутировал и помету *Recipe*. Отвергнув трактовку этой пометы как приказ забрать документ из Неаполя, где в тот момент находился

⁹⁴ Gölle E. Die päpstliche Poenitentiarie. Bd. I. Teil 2. S. 192–193.

⁹⁵ См., например, записи от 27 июня 1382 г. (пятый год понтификата Урбана VI) и от 2 мая 1394 г. (первый год понтификата Бонифация IX): Erler E. Der “Liber Cancellariae apostolicae”. P. 208–209, 210.

⁹⁶ Schwarz B. Die Organisation kurialer Schreiberkollegien von ihrer Entstehung bis zur Mitte des 15. Jh. Rom, 1972. S. 23.

⁹⁷ Kochendörfer H. Päpstliche Kurialen. S. 591.

⁹⁸ О пометах писцов, дистрибуторов, таксаторов и компутаторов, и пометах *Recipe* см.: Чиркова А. В. Канцелярские пометы. С. 322–327.

Урбан VI⁹⁹, ученый предложил видеть в адресате этой пометы канцеляриста «N. Neapoli», автора записи о принятии на службу нового писца 26 августа 1384 г. в «Liber cancellariae apostolicae» Дитриха из Нихайма. Он так же предположил, что за этим инициалом может скрываться упомянутый там же «magister Nicolaus Caffatinus de Neapoli», которого Бонифаций IX 2 мая 1394 г. сделал своим нотарием¹⁰⁰. Кроме того, Лихачев привел еще двух канцеляристов Бонифация IX, известных ему по статье Г. Кохендёрфера: «D. de Neapoli» (помета писца на грамоте 1393 г.) и «S. de Neapoli» (помета таксатора на грамоте 1397 г.)¹⁰¹. Служащего по имени «N. de Neapoli» по опубликованным перечням помет найти не удалось. Помета «S. de Neapoli» отмечена только в перечне Кохендёрфера без указания на место хранения документа. Канцелярист «D. de Neapoli» известен по пометам писца и таксатора на посланиях Бонифация IX 1392–1402 гг.¹⁰², однако на документах Урбана VI его пометы по опубликованным перечням тоже не находятся.

Заломон, не распознавший помету *Recipe*, предположил, что в данном случае *R* со знаком сокращения – это инициал канцеляриста-неаполитанца «R. de Neapoli»¹⁰³. Однако никакого конкретного лица, известного по другим источникам, он видеть в предложенном им прочтении не предложил, и по опубликованным перечням канцелярских помет – включая те, что могли быть знакомы Заломону – такого лица тоже найти не удалось.

Гёллер, верно прочтя текст самой пометы, в другом месте, говоря о суппликах Урбана VI, отметил, что, по его мнению, такая помета аналогична тем, что можно видеть на обороте минут Апостольской канцелярии, и дал чтение «Recipe (или recipiat) I. de Neapoli»¹⁰⁴. «Io. de Neapoli», он же «Iohannes Moscia» (или «Motie»), отметился как писец, таксатор и прокуратор на грамотах 1367–1403 гг.¹⁰⁵, как писец и аббревиатор (составитель

⁹⁹ Лихачев Н. П. Письмо папы Пия V. С. 167, прим. 2.

¹⁰⁰ Erler E. Der “Liber Cancellariae apostolice”. P. 206, 210; Tamburini F. Note diplomatiche. P. 164, n. 25.

¹⁰¹ Kochendörfer H. Päpstliche Kurialen. S. 565, 580.

¹⁰² Schedario Baumgarten: Descrizione diplomatica di bolle e brevi originali da Innocenzo III a Pio IX / riproduzione anastatica con introduzione, indici e indici generali dell’opera a cura di S. Pagano. T. IV. Città del Vaticano, 1986. P. 536; Schmidt T. Die Originale der Papsturkunden in Baden-Württemberg 1198–1417. Città del Vaticano, 1993 (Index actorum Romanorum Pontificum ab Innocentio III ad Martinum V electum, VI). S. 624; Schmidt T. Die Originale der Papsturkunden in Norddeutschland (Bremen, Hamburg, Meklenburg-Vorpommern, Schlezwig-Holstein) 1199–1415. Città del Vaticano, 2003 (Index actorum Romanorum Pontificum ab Innocentio III ad Martinum V electum, VII). S. 214.

¹⁰³ Salomon R. G. Eine russische Publikation. S. 465.

¹⁰⁴ Göller E. Die päpstliche Poenitentiarie. Bd. I. Teil. 1. S. 189, cf.: Ibid., S. 187.

¹⁰⁵ Schedario Baumgarten. T. IV. P. 585; Schmidt T. Die Originale der Papsturkunden in Baden-Württemberg. S. 641; Barbiche B. Les actes pontificaux originaux des Archives Nationales. T. III: 1304–1415. Città del Vaticano, 1982 (Index Actorum Romanorum Pontificum ab Innocentio III ad Martinum V electum. T. III). P. 449, 503.

протографов) он фигурирует с 1358 г., как папский секретарь – с 1380 г., как папский нотариус – с 1382 г.¹⁰⁶ Джованни Мочча также известен как поэт и гуманист, оставивший несколько сочинений и богатую переписку¹⁰⁷. Однако в период схизмы он трудился при дворе авиньонских антипап Климента VII и Бенедикта XIII.

Тамбурины, вернувшись к трактовке Лихачева и перечислив уже отмеченные Лихачевым варианты, дополнительно предложил в качестве адресата писца Апостольской пенитенциарии, упомянутого в папских регистрах Иоанна XXIII (1410–1415) как «Franciscus de Duce de Neapoli». Тамбурины, впрочем, сделал оговорку, что это свидетельство слишком отстоит по времени от даты супплики. Он же назвал еще одного, наиболее вероятного кандидата, известного по папским регистрам как «Iohannes Manco, sanonicus de Neapoli», бывшего сотрудником Апостольской камеры при Урбане VI в 1385–1389 г.¹⁰⁸

Гасту, приводя мнение Гёллера о том, что это приказ *Recipe* от имени дистрибутора или аббревиатора (чего у Гёллера нет), отмечает, что имени, следующего за сокращением *R*, нет ни в ее материалах, ни в публикации Графа. В указателе имен адресат этой пометы обозначен как аббревиатор пенитенциарии («Neapoli, [X] de, abbr. litt. penit.»)¹⁰⁹. Хотя как мы видели, в штатном расписании пенитенциарии не было предусмотрено аббревиаторов. Тем не менее похожая подпись «de Neap.» встречается как помета аббревиатора на двух папских посланиях 1395 г. из Городского архива Оломоуца¹¹⁰. Еще одним неаполитанцем среди служащих курии Урбана VI был Lucas Florelli de Neapoli – сотрудник (клирик) коллегии кардиналов с января 1385 по июнь 1386 г.¹¹¹

Подпись автора пометы также вызвала разные прочтения. Сам Лихачев прочел ее как «Fr. Abb. (= abbas?)»¹¹². Согласно записи в рабочей транскрипции, которая не была включена в публикацию (видимо, из-за несоответствия смыслу пометы *Recipe*), Лихачев первоначально предположил, что помета принадлежит кардиналу Франческо Морискотти Приньяно (ум. 1394), упомянутому в «Правилах Апостольской канцелярии»

¹⁰⁶ Schmidt T. Die Originale der Papsturkunden in Baden-Württemberg. S. 684; Jugie P. Cardinaux et chancelleries pendant la papauté d'Avignon: une voie royale vers les honneurs? // Offices et papauté (XIV^e– XVII^e siècle). Charges, hommes, destins / Sous la dir. A. Jamme et O. Poncet. Roma, 2005 (Collection de l'École française de Rome, 334). P. 651–739. Annexe I, n. 119, note 223.

¹⁰⁷ Jugie P. Cardinaux et chancelleries. Annexe I, note 163.

¹⁰⁸ Tamburini F. Note diplomatique. P. 164, n. 25; Graf Th. Papst Urban VI. S. 53a (Nr. 4).

¹⁰⁹ Suppliques et lettres d'Urbain VI. P. 757.

¹¹⁰ Hrubon P., Psík R. Kancelářské poznámky na papežských listinách v období 1378–1417 na příkladu listin dochovaných v moravských archivech. Ostrava, 2013. P. 119–120, nn. 28, 29; P. 158, 166.

¹¹¹ Graf Th. Papst Urban VI. S. 58a (Nr. 4).

¹¹² Первоначальное прочтение, согласно рабочей транскрипции Лихачева, было: «FR, PEr? (или REz?)».

Урбана VI как его вице-канцлер¹¹³. Франческо был племянником Урбана VI, возведенным 18 сентября 1378 г. в чин кардинала-пресвитера Сант-Эусебио. В июле 1380 г. он стал кардиналом-епископом Палестрины, с августа 1382 г. – регентом Апостольской канцелярии, 22 октября 1385 г. стал вице-канцлером. До возведения в чин кардинала он был архиепископом Пизы (1362–1378), а до этого – каноником пизанского кафедрального капитула. О том, чтобы он занимал должность настоятеля (аббата) какой-то монашеской обители, никаких данных нет¹¹⁴.

Заломон предложил вариант «Iг.(?) Ebr. (?)», Гёллер – «Rob[ertus]» или «Ebr.», Тамбурины – «F. Ebr.» и «I. Ebr.»¹¹⁵. Заломон, признавшись, что смысл этих букв ему не ясен, отметил, что эта помета, по его мнению, сделана до пометы о регистрации. По нашему мнению, в месте прохождения нижней петли *I* как раз хорошо видно, что помета дистрибутора была сделана поверх регистрационной пометы. Гасту, опираясь на чтение Заломона, оспаривает возражения Гёллера, что на подпись дистрибутора налезает сделанная ранее помета о регистрации – вынесенный наверх конечный слог топонима, который она считает полностью ушедшим в сокращение («Sax[oferato]»). Она раскрывает подпись как «Io. E[m]br[ini]» (несмотря на отсутствие какого бы то ни было знака сокращения над предполагаемой *E*) и со знаком вопроса соотносит ее с Джованни Эмбрини – сотрудником курии, несколько раз упоминающимся в понтификате Урбана VI и под 1398 г. как аббревиатур, писец канцелярии, регистратор папских грамот и как писец пенитенциарии¹¹⁶.

Все эти предложенные варианты, на наш взгляд, противоречат способам написания этих букв в письме папской канцелярии этого периода. Мы предлагаем альтернативное прочтение как «I. Fu.», которое следует соотнести с подписью «Ia. de Fulgineo» и «Ia. de Fulgines». Это уроженец умбрийского города Фолиньо – Джакомо, отмеченный в знакомой Лихачеву статье и известный по канцелярским пометам на подлинных папских посланиях как писец, таксатор и прокуратор Урбана VI и Бонифация IX

¹¹³ «Franciscus episcop. Penestrinus, S.R.E. vicecancellarius» (*Ottenthal E., von. Regulae Cancellariae Apostolicae. P. 52, § 27.*)

¹¹⁴ *Miranda S.* The Cardinals of the Holy Roman Church. Biographical dictionary. URL: <https://cardinals.fiu.edu/bios1378.htm#Moriscotti> [дата доступа: 29.04.2024]; *Blasio M. G. Moriscotti, Francesco di ser Puccio di Vico pisano // Dizionario Biografico degli Italiani. Vol. 76. 2012.* URL: https://www.treccani.it/enciclopedia/francesco-di-ser-puccio-di-vico-pisano-moriscotti_%28Dizionario-Biografico%29/ [дата доступа: 29.04.2024].

¹¹⁵ *Salomon R. G.* Eine russische Publikation. S. 462, 465; *Göller E.* Die päpstliche Poenitentiarie. Roma, 1907. Bd. I. Teil. 1. S. 189; *Tamburini F.* Note diplomatiche. P. 156, 158.

¹¹⁶ *Suppliques et lettres d'Urbain VI. P. 4, note h; Hofmann W.* Forschungen zur Geschichte der Kurialen Behörden, vom Schisma bis zur Reformation. Roma, 1914 (Bibliothek des Kgl. Preuss. Historischen Instituts in Rom, XIII). Bd. II. S. 80; *Graf Th.* Papst Urban VI. S. 46, 31a (Nr. 3): “Jo. Embn.(?)”.

в 1382–1398 гг.¹¹⁷ Не имея возможности сравнить его пометы на подлинных грамотах с подписью на петербургской супплике, не будем настаивать на этом прочтении как на окончательном. Написание второй прописной после первой увеличенной прописной буквы для сокращения имени или фамилии встречается в канцелярских пометах, однако, использование в таком качестве U в виде острой V (аналогичную форму мы видим в имени Урбана VI в регистрационной записи) несколько необычно. Поэтому предлагаем еще одно чтение «I. Fl.» и в качестве автора пометы, с осторожностью – еще одно лицо: Джованни Флорентийца, писца, известного пометами «I. F.» и «Io. de Flor.» на папских грамотах 1351–1373 гг.¹¹⁸

В публикуемом ниже документе раскрыты сокращения (контракции, суспензии и специальные знаки) выделены курсивом; буквенные титла помещены в строку; окончания строк отмечены знаком | с номером следующей строки. Знаки препинания и прописные буквы расставлены в соответствии с современными нормами публикации латинских текстов. В переводе имена собственные раскрыты согласно нашим собственным предположениям и тем версиям, которые нам кажутся наиболее аргументированными. Примечания и пояснения приведены в квадратных скобках.

СУППЛИКА НА ИМЯ УРБАНА VI. [Неаполь], 28 апреля 1384 г.

Exponitur Sanctitati Vestre pro parte devoti vestri Giselberti dicti Sniders de Bouchout, clerici Leodiensis |² diocesis, quod cum ipse ante et post quorundam processuum apostolicorum incipientium «Cum in vinea Domini» |³ per sanctissimum dominum nostrum Urbanum divina providentia papam VI factos et solempniter publicatos contra |⁴ Robertum antipapam et olim cardinalem et nonnullorum aliorum processuum factos et publicatos contra quoscumque Sancte |⁵ Romane Ecclesie rebelles adherentes, faventes dicto Roberto antipape, cum quibus dictus exponens |⁶ in civitate Avinionensi stando et moram trahendo per sex menses vel quasi tales, quales |⁷ se nominabant, nominavit, cibo potuque, loquela necnon ceterisque communibus actibus cum dictis scismaticis, |⁸ preterquam in crimine, participavit, nec tamen dictum Robertum antipapam verum^{a)} papam^{a)} esse credidit, nec aliquam ab |⁹ eo gratiam obtinuit. Supplicatur igitur eidem Sanctitati Vestre pro parte dicti

¹¹⁷ Kochendörfer H. Päpstliche Kurialen. S. 578; Schedario Baumgarten. T. IV. P. 568; Schmidt T. Die Originale der Papsturkunden in Baden-Württemberg. S. 635, 675; Schmidt T. Die Originale der Papsturkunden in Norddeutschland. S. 219; Suppliques et lettres d'Urbain VI. P. 50, n. 50; P. 95, n. 104; P. 100, n. 100; P. 343, n. 291; P. 492, n. 585; Zutshi P. Original Papal Letters in England 1305–1415. Città del Vaticano, 1990 (Index actorum Romanorum Pontificum ab Innocentio III ad Martinum V electum, V). P. 293, 305, 317. Graf Th. Papst Urban VI. S. 9a–10a, 12a, 21a (Nr. 41).

¹¹⁸ Schedario Baumgarten. T. IV. P. 572; Barbiche B. Les actes pontificaux. P. 448; Schmidt T. Die Originale der Papsturkunden in Baden-Württemberg. S. 640; Zutshi P. Original Papal Letters. P. 294.

exponentis, quatenus ipsum dignemini a quacumque ¹⁰ excommunicationis sententia, quam ex eo incurrit, mandare misericorditer absolvi et super irregularitate inde contracta ¹¹ dispensare.

Fiat de [gratia] speciali. Lk.

Abiuret in camera.

Abiuravit in camera. A. Pen. etc.

[На обороте:]

homophorista^{b)}

Hu.^{c)} Stephani^{c)}

Registrata per me, Paulum de Saxoferrato, registratorem, III kl. Maii | pontificatus domini Urbani pape VI anno septimo.

Recipe, de Neapoli, pro Deo. | I. Fu.

a)–a) интерлинейная вставка той же рукой, дважды обозначенная – перед самой вставкой и в тексте на уровне строки – знаком ^, b) зачеркнуто.
c)–c) выделено подчеркиванием с завитками по краям.

Архив СПбИИ РАН. ЗЕС. Колл. 41. Карт. 542, № 1

Публ.: Лухачев Н. П. Письмо папы Пия V. С. 164–169; Salomon R. G. Eine russische Publikation. S. 462; Tamburini F. Note diplomatiche. P. 157–158 (без шифра); Suppliques et lettres d'Urbain VI. P. 3–5 (Collection privé Lichatchev, à Léningrad).

Воспр.: Лухачев Н. П. Письмо папы Пия V... Табл. Пб, III; «Звучат лишь письма...» Каталог. С. 269–270, № 177; Чиркова А. В. Западноевропейская дипломатика. С. 73. Рис. 11.

Отмеч.: Göller E. Die päpstliche Poenitentiarie. Roma, 1907. Bd. I. Teil. 1. S. 188–190; Berlière U. Épaves d'archives pontificales. 1908. P. 37–39; Tangl M. Nachrichten. S. 583; Bartoloni F. Supplique pontificie. P. 3–4, nota 1; Van Moé É.-A. Suppliques originales. P. 253; Zutshi P. Petitions to the pope. P. 86.

Перевод:

Представлено Вашему Священству дело преданного Вам Гизельберта, известного как Снидерс ван Бухаут, клирика Льежского диоцеза, [состоящее в том,] что прежде и после издания апостольских постановлений, открывающихся словами «Когда в винограднике Господнем», вынесенных святейшим господином нашим папой божественным провидением Урбаном шестым и торжественно провозглашенных против антипапы Р[оберта], бывшего кардинала, а также некоторых других постановлений, вынесенных и провозглашенных против каких бы то ни было отступников от Римской церкви, приверженцев и приспешников названного антипапы Р[оберта], с которыми названный ходатай, пребывая в городе Авиньоне в течение шести или около того месяцев, проводил время, он называл их

так, как они сами себя называли, делил с ними стол и кров, ведя беседы и вступая в иные совместные действия с названными схизматиками, кроме разве что преступления, однако, названного антипапу Р[оберта] истинным папой не полагал и никакой от него милости не снискал. И вот подано прошение Вашему же Святейшеству по делу названного ходатая, дабы Вы, буде сочтете его достойным, от наложенного на него отлучения приказали бы его милосердно освободить и в отношении содеянного непотребства грехи ему отпустить.

[*Резолюция верховного пенитенциария:*] Да будет, по особой [милости]. Л[у]к[а].

[*Постановление отречения:*] Да отречется в камере.

[*Свидетельство апостольского камерария:*] Отрекся в камере. А[вгустин] Пен[ненский] и пр.

[*На обороте*]

[*Помета прокуратора (зачеркнута):*] Носитель паллия

[*Помета прокуратора (выделена подчеркиванием):*] Гу. [сын] Стефана

[*Запись регистратора супплик:*] Внесена в регистр мною, регистратором Павлом Сассоферратским, в 4 день перед майскими календами, в седьмой год понтификата господина папы Урбана VI.

[*Помета дистрибутора:*] Прими [в работу], Неаполитанец, Бога ради. | И[акоб] Фо[линский].

РЕЗЮМЕ

Документ представляет собой древнейшее подлинное прошение, адресованное в Апостольскую пенитенциарию. Все остальные известные примеры, включая регистры супплик, относятся к XV в. Сам ученый-коллекционер (*Лихачев* 1906) считал его древнейшей подлинной супплицей с собственноручной папской резолюцией. Он опубликовал текст документа с комментарием и дал воспроизведение обеих сторон, верно определил помету о регистрации и помету *Recipe*, предложив несколько атрибуций подписей с сотрудниками папской курии. В своей рецензии Р.Г. Заломон (*Salomon* 1907) охарактеризовал документ как «пожалуй, самый интересный памятник в собрании Лихачева». Он сделал новое издание текста, исправив допущенные Лихачевым неточности, и дал свое прочтение помет. Он отверг идею Лихачева о том, что папы подписывали супплики инициалами своих светских имен, и в качестве папской сигнатуры предложил читать другой знак. Э. Гёллер (*Göller* 1907) определил принадлежность супплики Апостольской пенитенциарии и атрибутировал подписи верховного пенитенциария и папского камерария. У. Берлиер (*Berlière* 1908) и М. Тангл (*Tangl* 1908) предложили свою трактовку подписи верховного пенитенциария. Ф. Бартолонни (*Bartoloni* 1955) объяснил завершение подписи верховного пенитенциария, которую Заломон и Гёллер считали возможной папской сигнатурой, финальным знаком пунктуации. Ф. Там-

бурини (*Tamburini* 1973) восстановил чтение подписи под резолюцией, предложенное Гёллером, и предложил еще несколько вариантов атрибуции адресата пометы *Recipe*. М. Гасту, не зная о публикации Тамбурины, вернулась к чтению подписи верховного пенитенциария, предложенному Танглом, и предложила атрибуцию автора пометы *Recipe* (*Suppliques et lettres d'Urbain VI*. 1976). В докладе будет предложено новое чтение зачеркнутой пометы прокуратора и новая атрибуция автора пометы *Recipe*.

SUMMARY

The document is the oldest authentic petition addressed to the Apostolic Penitentiary. All other known examples, including copies in the registers, date back to the 15th century. The scholar collector himself considered it the oldest authentic petition with a handwritten papal resolution. He published the text of the document with a commentary and gave a reproduction of both sides, correctly identified the registration mark and the *Recipe* mark, and suggested as far as attributions of signatures with the staff of the papal curia (*Likhachev N.P.* Letter of Pope Pius V to Tsar Ivan the Terrible in connection with the question of papal brevets: *Etude on Papal Diplomacy*. St. Petersburg, 1906 [in Russian]). In his review, R.G. Salomon (1907) characterised the document as 'perhaps the most interesting piece in Likhachev's collection'. He made a new edition of the text, correcting Likhachev's inaccuracies, and gave his own reading of the notes. He rejected Likhachev's idea that popes signed petitions with the initials of their secular names, and proposed to read another sign as a papal signature. E. Göller (1907) determined the petition as addressed to the Apostolic Penitentiary and attributed the signatures of the cardinal penitentiary and the papal chamberlain. U. Berlière (1908) and M. Tangl (1908) proposed their interpretation of the signature of the cardinal penitentiary. F. Bartoloni (1955) explained the completion of the signature of the cardinal penitentiary, which Salomon and Göller considered a possible papal signature, by a final punctuation mark. F. Tamburini (1973) restored the reading of the signature proposed by Göller. He also suggested several other variants of attribution of the addressee of the *Recipe* mark. M. Gastout (*Suppliques et lettres d'Urbain VI*. 1976), unaware of Tamburini's publication, returned to the reading of the signature of the cardinal penitentiary proposed by Tangl. She also proposed an attribution to the author of the *Recipe* mark. The paper will propose a new reading of the crossed-out mark of the proctor and a new attribution to the author of the *Recipe* mark.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

Коллекция Н.П. Лихачева, папская канцелярия, папская пенитенциария, Великая Схизма, XIV век, петиции, дипломатика, латинская палеография.

KEYWORDS

Nikolaj P. Likhachev's collection, Papal chancery, Papal penitentiary, the Great Schism, 14th century, petitions, diplomatic, Latin palaeography.

БИБЛИОГРАФИЯ

Климанов Л.Г. Н.П. Лихачев-коллекционер и его связи: антиквары, коллекционеры, ученые // «Звучат лишь письма...» К 150-летию с дня рождения академика Николая Петровича Лихачева: Каталог выставки / под ред. А.О. Большакова, Е.В. Степановой. СПб.: Государственный Эрмитаж, 2012. С. 565–593 [*Klimanov L. G.* N.P. Likhachev-kolleksioner i ego svyazi: Antikvary, kolleksionery, uchenye // «*Zvuchat lish' pis'mena...*» K 150-letiyu s dnya rozhdeniya akademika Nikolaya Petrovicha Likhacheva. *Katalog vystavki* / Ed. by Bol'shakov A.O. Stepanova E.V. St. Petersburg: the State Hermitage, 2012. P. 565–593].

Лихачев Н.П. Письмо папы Пия V к царю Ивану Грозному в связи с вопросом о папских бреве: Этюд по дипломатике пап. СПб., 1906 (Сборник отделения русского языка и словесности Императорской академии наук. Т. LXXXI. № 6) [*Likhachev N.P.* Pis'mo papu Piya V k tsarju Ivanu Groznomu v svyazi s voprosom o papskikh breve: Etud po diplomatike pap. St. Petersburg, 1906].

Мереминский С.Г. Пенитенциарий // Православная энциклопедия. Т. 55. М., 2019. С. 353–354 [*Mereminskiy S. G.* Penitentsiarij // *Pravoslavnaja entsiklopedia*. Vol. 55. Moscow, 2019. P. 353–354].

Речь профессора Добиаш-Рождественской, произнесенная на 9-ом заседании смешанной комиссии 15 сентября 1922 г. // ВИД. 2002. Т. 28. С. 8–23 [*Rech professora Dobiash-Rozhdestvenskoj, proisnesennaja na 9-om zasedanii smeshannoj komissii 15 sentjabrja 1922 g.* // *Vspomogatel'nye istoricheskie distsipliny*. 2002. Vol. 28. P. 8–23].

Чиркова А.В. Западноевропейская дипломатика Средних веков и Раннего Нового времени. СПб., 2019 [*Chirkova, A. V.* *Zaradnoevropeiskaya diplomatika Srednikh vekov i Rannego Novogo vremeni*. St. Petersburg, 2019].

Чиркова А.В. Канцелярские пометы в документах апостольской канцелярии XIII – начала XIV в. (по материалам петербургских собраний) // ВИД. 2016. Т. 35. С. 316–358 [*Chirkova, A. V.* *Kantseljarskie pomety v dokumentakh apostol'skoj kantseljarii XIII – nachala XIV veka (po materialam peterburgskikh sobranij)* // *Vspomogatel'nye istoricheskie distsipliny*. 2016. Vol. 35. P. 316–358].

REFERENCES

Annales ecclesiastici ab anno 1198, ubi desinit cardinalis Baronius, auctore Odorico Raynaldo. Т. VII. Lucae, 1752.

Aurora I. «Supplicat Sanctitati Vestre devota filia vestra»: Petizioni di regine, nobili e badesse alla metà del Trecento // *Saberes, cultura y mecenazgo en la correspondencia de las mujeres medievales / Sous la dir. Á. Miñoz Fernández, H. Thieulin-Pardo.* e-Spania Books, 2021. URL: <https://books.openedition.org/esb/3072#bodyftn5> [дата доступа: 27.04.2024].

Barbiche B. Les actes pontificaux originaux des Archives Nationales. T. III: 1304–1415. Città del Vaticano, 1982 (*Index Actorum Romanorum Pontificum ab Innocentio III ad Martinum V electum*, t. III).

Barbiche B. Les procureurs des rois de France à la cour pontificale d'Avignon // *Aux origines de l'État moderne. Le fonctionnement administratif de la papauté d'Avignon. Actes de la table ronde d'Avignon (23–24 janvier 1988).* Rome, 1990 (Publications de l'École française de Rome, 138). P. 81–112.

Bartoloni F. Suppliche pontificie die secoli XIII e XIV // *Bullettino dell'Istituto Storico Italiano per il Medioevo e Archivio Muratoriano.* 1955. Vol. 67. P. 1–187.

Berlière U. Épaves d'archives pontificales du XIV^e siècle // *Revue Bénédictine.* 1907. Vol. 24. P. 456–478. 1908. Vol. 25. P. 19–47.

Blasio M.G. Moriscotti, Francesco di ser Puccio di Vico pisano // *Dizionario Biografico degli Italiani.* Vol. 76. 2012. URL: https://www.treccani.it/enciclopedia/francesco-di-ser-puccio-di-vico-pisano-moricotti_%28Dizionario-Biografico%29/ [дата доступа: 29.04.2024].

Bombi B. Petitioning between England and Avignon in the first half of the fourteenth century // *Medieval petitions: Grace and grievance / Ed. by W.M. Ormrod, G. Dodd, A. Musson.* York, 2009. P. 64–81.

Bresslau H. Handbuch der Urkundenlehre für Deutschland und Italien. Leipzig, 1889. Bd. I.

Cheney Ch.R. The Study of the Medieval Papal Chancery. Glasgow, 1966.

Les collectories pontificales dans les anciens diocèses de Cambrai, Thérouanne et Tournai aux XIV^e siècle / Ed. par U. Berlière. Roma, 1929 (*Analecta Vaticano-Belgica*, X).

Concilia Magnae Britanniae et Hiberniae ab anno 1350 ad annum 1545. Vol. III. Londini, 1737.

Constitutiones de novo facte et ordinate per dominum Benedictum papam XII pro procuratoribus penitentiariae eiusdem domini nostri pape / Hrsg. von H. Denifle // *Archiv für Litteratur- und Kirchengeschichte des Mittelalters.* 1888. Bd. 4. S. 236–238.

Denifle H. Die älteste Taxrolle der apostolischen Pönitentiariae // *Archiv für Litteratur- und Kirchengeschichte des Mittelalters.* 1888. Bd. 4. S. 209–220.

Denifle H. La désolation des églises, monastères et hopitaux en France pendant la guerre de cent ans. T.I. Paris, 1897.

Erler E. Der “Liber Cancellariae apostolice” vom Jahre 1380 und der “Stilus Palatii Abbreviatus” Dietrichs von Nieheim. Leipzig, 1888.

Fossier A. Le bureau des âmes. Écritures et pratiques administratives de la Pénitencerie apostolique (XIII^e–XIV^e siècle). Rome, 2018 (*Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome*, 378).

Fossier A. La Pénitencerie apostolique en Avignon ou la justice des âmes comme style de gouvernement (XIV^e siècle) // Les justices d'Eglise dans le Midi (XI^e–XV^e siècles). Toulouse, 2007 (Cahiers de Fanjeaux, 42). P. 199–239.

Frenz Th. Papsturkunden des Mittelalters und der Neuzeit. Stuttgart, 1986. 2 Aufl.: Stuttgart, 2000.

Göller E. Die päpstliche Poenitentiarie von ihrem Ursprung bis zu ihrer Umgestaltung unter Pius V. Roma, 1907. Bd. I. Teil. 1. Roma, 1911. Bd. II. Teil 1.

Graf Th. Papst Urban VI. Untersuchungen über die Römische Kurie während seines Pontifikates (1378–1389). Berlin, 1916.

Hayez A.-M., Mathieu J., Yvan M.-F. De la supplique à la lettre: le parcours des grâces en cour de Rome sous Urbain V (1362–1366) // Aux origines de l'État moderne. Le fonctionnement administratif de la papauté d'Avignon. Actes de la table ronde d'Avignon (23–24 janvier 1988). Rome, 1990 (Publications de l'École française de Rome, 138). P. 171–205.

Hofmann W. Forschungen zur Geschichte der Kurialen Behörden, vom Schisma bis zur Reformation. Roma, 1914 (Bibliothek des Kgl. Preuss. Historischen Instituts in Rom, XIII). Bd. II.

Hrubon P., Psík R. Kancelářské poznámky na papežských listinách v období 1378–1417 na příkladu listin dochovaných v moravských archivech. Olava, 2013.

Jäggie S. Murner, Walter // Historisches Lexikon der Schweiz (HLS). Version vom 03.07.2009. URL: <https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/012849/2009-07-03> [дата доступа: 03.05.2024].

Jugie P. Cardinaux et chancelleries pendant la papauté d'Avignon: une voie royale vers les honneurs? // Offices et papauté (XIV^e–XVII^e siècle). Charges, hommes, destins / Sous la dir. A. Jamme et O. Poncet. Roma, 2005 (Collection de l'École française de Rome, 334). P. 651–739.

Kehr P.F. Bemerkungen zu den päpstlichen Supplikenregistern des 14. Jahrhunderts // Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung. 1887. Bd. VIII. S. 66–102.

Miranda S. The Cardinals of the Holy Roman Church. Biographical dictionary. URL: <https://cardinals.fiu.edu/bios1378.htm#Moricotti> [дата доступа: 29.04.2024].

Kochendörfer H. Päpstliche Kurialen während des grossen Schismas // Neues Archiv für älteste deutsche Geschichtskunde. 1905. Bd. 30. S. 551–601.

Müller W.P. Violence et droit canonique: Les enseignements de la Pénitencerie apostolique: (XIII^e–XVI^e siècle) // Revue historique. 2007. Vol. 309. N4. P. 771–796.

Munch P.A. Aufschlüsse über das päpstliche Archiv / Übersetzt v. S. Lowenfeld // Archivalische Zeitschrift. 1879. Bd. IV. S. 66–149 [*Munch P.A.* Oplysninger om det pavelige archiv og dets indhold, fornemmeling regesterne og disses indretning, samt om det udbytte, heraf er at hente for Nordens og isaer Norges historie. Christiania, 1876].

Ottenthal E., von. Regulae Cancellariae Apostolicae. Die Päpstliche Kanzleiregeln von Johannes XXII bis Nicolaus V. Innsbruck, 1888.

Noppen C. De heren van Boechout en hun Waterburcht te Meise. Brussel, 1991.

- Salomon R. G.* Eine russische Publikation zur päpstlichen Diplomatie // Neues Archiv für älteste deutsche Geschichtskunde. 1907. Bd. 32. S. 459–475.
- Schedario Baumgarten: Descrizione diplomatica di bolle e brevi originali da Innocenzo III a Pio IX / riproduzione anastatica con introduzione, indici e indici generali dell'opera a cura di S. Pagano. T. IV. Città del Vaticano, 1986.
- Schmidt T.* Die Originale der Papsturkunden in Baden-Württemberg 1198–1417. Città del Vaticano, 1993 (Index actorum Romanorum Pontificum ab Innocentio III ad Martinum V electum, VI).
- Schmidt T.* Die Originale der Papsturkunden in Norddeutschland (Bremen, Hamburg, Meklenburg-Vorpommern, Schleswig-Holstein) 1199–1415. Città del Vaticano, 2003 (Index actorum Romanorum Pontificum ab Innocentio III ad Martinum V electum, VII).
- Schwarz B.* Die Organisation kurialer Schreiberkollegien von ihrer Entstehung bis zur Mitte des 15. Jh. Rom, 1972.
- Suppliques d'Urbain V (1362–1370) / Ed. par A. Fierens. Roma, 1914 (Analecta Vaticano-Belgica, VII).
- Suppliques et lettre de Clément VII (1378–1394) / Ed. par H. Nelis. Roma, 1934 (Analecta Vaticano-Belgica, XIII).
- Suppliques et lettres d'Urbain VI (1378–1389) et de Boniface IX (cinq premières années: 1389–1394) / Ed. par M. Gastout. Bruxelles, 1976 (Documents relatifs au Grand Schisme. 7; Analecta Vaticano-Belgica, XXIX).
- Tamburini F.* Note diplomatiche intorno a suppliche e lettere di Penitenzieria (sec. XIV–XV) // Archivium historiae pontificiae. 1973. Vol. 11. P. 149–208.
- Tamburini F.* La Penitenzieria apostolica durante il papato avignonese // Aux origines de l'État moderne. Le fonctionnement administratif de la papauté d'Avignon. Actes de la table ronde d'Avignon (23–24 janvier 1988). Rome, 1990 (Publications de l'École française de Rome, 138). P. 251–268.
- Tangl M.* Nachrichten. Nr. 253. // Neues Archiv für älteste deutsche Geschichtskunde. 1908. Bd. 33. S. 583.
- Van Moé É.-A.* Suppliques originales adressées à Jean XXII, Clément VI et Innocent VI // Bibliothèque de l'École des Chartes. 1931. T. 92. P. 253–276.
- Wauters A.* Le Château de Bouchout, à Meysse // Histoire des Environs de Bruxelles. Bruxelles, 1855. Vol. II.
- Wollmann P. T.* “Litterae” der Apostolischen Pönitentiarie “in partibus” (1400–1500): Ein Beitrag zur kurialen Diplomatie. Wiesbaden, 2021 (Monumenta Germaniae Historica. Studien und Texte, 68).
- Zutshi P.* Jean de Cros and the papal penitentiary on the eve of the Great Schism // Francia. 2010. Vol. 37. P. 335–351.
- Zutshi P.* Original Papal Letters in England 1305–1415. Città del Vaticano, 1990 (Index actorum Romanorum Pontificum ab Innocentio III ad Martinum V electum, V).
- Zutshi P.* Petitions to the pope in the fourteenth century // Medieval petitions: Grace and grievance / Ed. by W.M. Ormrod, G. Dodd, A. Musson. York, 2009. P. 82–98 (n. ed. in: *Zutshi P.* The Avignon popes and their chancery. Collected essays. Firenze, 2021. P. 27–46).